

本傳單出自一套系列文宣，由具備長者護理經驗的護士、醫生和專家撰寫。該系列文宣旨在幫助您更容易了解院所長者護理。如需諮詢具體的護理問題，可查找其他傳單。下載網址為：
www.10questions.org.au

這些傳單有助於您：

- 尋找高品質的長者護理院所
- 審視您目前的長者護理院所的品質
- 在兩家不相伯仲的長者護理院所之間做出選擇。

重點在於工作人員隊伍內有足夠的註冊護士來滿足每個人的需求。個人護理需求如何滿足，應該是您關心的問題。

許多工作人員的制服都很相似。僅僅因為某人看起來像護士並不意味著該人就是護士。不同之處如下：

註冊護士 (RN) 已完成至少三年的護理學士學位課程。他們可以開展護理程序，管理止痛藥並避免患者在非必要情況下住院。

登記護士 (EN) 在註冊護士的指導下工作。兩者均由監管機構註冊。註冊能確保遵守專業標準並保護公眾。

護理助理 (AIN)/護工/護理服務僱員 (CSE) 在護士的監督下工作，養老院所和社區內的大部分護理服務由這幾類人員提供。他們的訓練水平參差不齊。



您有提問權

要找到適合您的長者護理院所，最好的辦法就是參觀一些機構。如需查找您當地的機構，或詳細了解長者護理服務，請聯繫：**My Aged Care**

☎ 電話：1800 200 422 網站：myagedcare.gov.au

若您在本傳單找不到所需的宣導資訊或專家意見：

長者權益服務中心
(Seniors Rights Service) ☎ 電話：1800 424 079



Australian Government
Department of Veterans' Affairs

網站：www.dva.gov.au

☎ 1800 VETERAN
(1800 838 372)

OPEN ARMS
Veterans & Families Counselling

網站：www.openarms.gov.au

☎ 電話：1800 011 046

本傳單由以下人員製作和認可：



如需了解所有支援機構，請瀏覽
www.10questions.org.au

若您對長者護理院
舍有疑慮，請聯繫：

☎ 電話：1800 951 822



Australian Government
Aged Care Quality and Safety Commission

網站：www.agedcarequality.gov.au



10個 可提出的

關於

長者護理院所 內退伍軍人需 求的問題

(VETERAN - TRADITIONAL CHINESE)



RSL CARE SA

www.10questions.org.au

1 是否有社交活動可讓我聯繫上退伍軍人社區？

了解目前社區裡有多少退伍軍人生活以及工作人員如何鼓勵退伍軍人參加社交聚會，包括退伍軍人社區來訪。詢問是否有紀念活動，例如是否慶祝澳新軍團節，以及您是否可以參加外部活動。如果退伍軍人福利專員或義工無法提供交通工具，請了解工作人員能否陪伴你，以及您是否要為此支付額外費用。

2 有多少工作人員或義工是退伍軍人或退伍軍人社區成員？

理想情況下，應雇用與您的個人情況相關的退伍軍人和/或退伍軍人社區成員，和/或與養老院舍相關的義工或退伍軍人組織。了解是否有人可以幫助您維持個人的退伍軍人身份。

3 我通過 DVA 的康復器械計劃 (RAP) 獲得的定制康復器械或輔助工具可以帶上嗎？

您可能已經有 RAP 為您提供的輔助工具和設備。在此情況下，您可以在搬進來時隨身攜帶這些物品。您要事先檢查您可以攜帶哪些物品，因為有些物品可能已經提供了。

4 你們將如何幫助我維持退伍軍人身份？

四處參觀，看看有沒有軍事紀念品和手工藝品展出，並詢問您是否可以從自己家裡帶些物品來裝飾您的房間。如果您覺得

在房間裡展示照片和勳章不安全，請考慮展示複製品。確保您的護理計劃中填寫了兵役資訊，以便工作人員了解您的個人歷史。

5 在我壽終時，你們將如何支持我維持退伍軍人身份？

工作人員應確保您希望分享的任何軍旅背景和偏好在壽終時都得到照顧並記錄在預先護理指示*中。員工流動率可能很高，因此請確保您的所有照顧者都清楚了解這份文檔。

6 你們將如何幫助我申請所有經濟權益？

確認工作人員了解退伍軍人補助以及如何使用這些補助來支持您的身心健康需求。您的經濟權益可能不包含部分服務，因此工作人員需了解您可以申請和不可以申請的服務補助，以避免不小心支付了費用。

7 我怎麼知道哪些費用要自付？

工作人員和管理人員應向您說明任何額外費用，因為您可能仍需支付某些服務或額外收費專案。最好在您入住之前先了解這些項目，並且應該在您的長者護理合約中清楚說明。如需了解額外收費、合約和費用，請參閱本系列的其他傳單。

8 你們將如何尊重我的喜好和尊嚴？

您有權選擇如何度過您的時間、護理該如何提供以及由誰提供。您的護理不應受到院舍日常工作或人員短缺的影響。確保將您的喜好寫入您的護理計劃和預先護理指示中。您應該得到一份《長者護理權利章程》給您留底。

9 來訪的家庭醫生是否與退伍軍人事務部 (DVA) 的服務物件打過交道？

了解您自己的醫生是否可以繼續為您服務。家庭醫生最好對退伍軍人的精神和身體健康需求有一定的經驗或敏感度，這對其定期到訪院舍尤其重要。確認他們熟悉 DVA 提供的其他服務，以便他們可以為您轉介各種合適的服務機構，例如輔助醫療服務。

10 你們如何支持退伍軍人的精神健康？

工作人員應接受培訓以辨別 PTSD 並提供創傷知情護理。員工流動率可能很高，因此請了解清楚是否所有員工剛入職時都接受過培訓，並且定期接受知識更新。了解院舍提供哪些諮詢和精神健康護理。此外，如果工作人員知道如何將退伍軍人的照顧者和家庭成員轉介到諮詢服務機構，包括 Open Arms – Veterans & Families Counselling，如有需要。

*預先護理指示涵蓋了您未來在護理方面的偏好以及您的信仰、價值觀和目標。當您無法再自己做決定時，您也可以正式指定一名家庭成員或被提名人。預先護理指示因州和領地而異。詳細了解您所在州或領地的指示：www.advancecareplanning.org.au